

2015年6月



联合国
粮食及
农业组织



国际条约
粮食和农业
植物遗传资源

C

暂定议程议题 16

管理机构第六届会议

2015年10月5—9日，意大利罗马

关于 2014—2015 两年度工作计划和预算 进展的财务报告

内容提要

1. 管理机构第五届会议13/2013号决议第xviii)和第xix)段要求《国际条约》秘书“报告2014—2015两年度收入和支出的进展情况预算调整情况”并“至少提前六周向管理机构每届会议提供一份详细的财务报告”。本财务报告按照上述规定提交给管理机构。
2. 本报告介绍《国际条约》的整体财务状况，撰写过程中使用2015年5月31日可获取的财务数据。2015年6—9月期间的重要财务事项将在第六届会议上向管理机构报告。
3. 本报告的重点是《财务规则》第III.3a条规定的核心行政预算，但同时也包括由捐助者支持的各项基金（用于商定用途的特别基金和支持发展中国家参与的基金）以及利益分享基金（用于分配《条约》第13.2d条产生的各项资金）的简要信息。
4. 提供详细财务信息的表格载于参考文件IT/GB-6/15/Inf.7的各个附录，本报告将其通称为附录¹。

¹ 参见 <http://www.planttreaty.org/content/gb6>

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，
勿再索取副本。

I. 核心行政预算

A. 2014—2015 核心行政预算结构

1. 《国际条约》核心行政预算资金来源如下：
 - a. 根据规则第 V.1a 条规定，粮农组织正常工作计划和预算向《条约》提供的金额；
 - b. 缔约方的自愿捐款（下文简称“捐款”）；
 - c. 非缔约方国家、政府间组织、非政府组织和其他实体的自愿捐款；
 - d. 上一个两年度的结转资金和杂项收入。
2. 当前两年度尚未收到(c)项所述捐款，2012—2013 两年度结转的余额为 2,115,296 美元，包括以下各分项资金和《条约》准备金：

表 1：2013 年 12 月 31 日分项资金和准备金

	美元
2013 年 12 月 31 日准备金总额	
第三方受益人业务准备金	255,573
周转资金准备金	202,118
其他	
提前收到的 2014—2015 两年度捐款	111,347
向用于商定用途的特别基金借款的偿还金额	824,975
分项资金小计	1,394,013
除上述资金外，还预留了以下资金：	
根据第 9/2011 号决议转至周转资金准备金以提供全额供资的其他资金	197,882
根据第 5/2009 号决议转至第三方受益人业务准备金以提供全额供资的其他资金	27,707
从两年度末余额中预留的资金总额	1,619,602

3. 因此，将上述资金计算在内，可结转至 2014—2015 两年度的实际金额为 495,694 美元。
4. 管理机构第五届会议 13/2013 号决议通过的 2014/15 两年度核心行政预算预计为工作计划提供 6,943,284 美元，包括：
 - 粮农组织提供的 2,000,000 美元
 - 缔约方提供的 4,943,284 美元
5. 第 13/2013 号决议规定周转资金准备金水平维持在 400,000 美元，与此前管理机构第四届会议 9/2011 号决议规定相同。
6. 文件 IT/GB-6/15/Inf.7 附录 2 列出已通过的 2014—2015 预算。

B. 粮农组织为《国际条约》捐款

7. 由于管理机构第五届会议批准的核心行政预算增加，粮农组织捐款占核心行政预算的比例由 2010—2011 两年度的 36.24% 下降到当前的 28.80%。该比例根据商定的预算计算，未考虑实际收到的自愿捐款。考虑到近年来两年度末的捐款比例约为 80%，粮农组织捐款的比例依然约为 33.60%。

C. 缔约方捐款

8. 分条列述的捐款吁请书于 2014 年初发给所有缔约方，另一项正式的专项后续行动也在 2015 年初再次实施。

9. 截至 2015 年 5 月 31 日，已有 49 个缔约方（这一阶段初期共有 131 个缔约方）向核心行政预算捐款，总计 3,181,372.94 美元（包括应向周转资金准备金和第三方受益人业务准备金缴纳的金额）。

表 2：2014 年 1 月 1 日—2015 年 5 月 31 日核心行政预算捐款

缔约方捐款	当前两年度截至 2015 年 5 月 31 日	2012—2013 两年度 截至 2013 年 12 月 31 日 (供对比)
核心行政预算	2,900,820.96	3,620,759.87
欧盟委员会	131,543.74	66,313.00
全球作物多样性信托基金为共同资助的联络员岗位提供的资金（参考第 13/2013 号决议 xv）	58,842.00	不详
周转资金准备金 ²	76,045.89	56,635.83
第三方受益人业务准备金	14,120.35	12,308.50
合计	3,181,372.94	3,756,017.20

10. 核心行政预算收到的捐款约占缔约方预计捐款额的 62.5%，即占核心行政预算总额的大约 44.5%（包括粮农组织和缔约方的捐款）。令人鼓舞的是，该两年度内得到了欧盟委员会持续提供的支持。

11. 截至目前的缔约方捐款列表见文件 IT/GB-6/15/Inf.7 附录 3。该文件附录 4 分区域列出了当前两年度为核心行政预算捐款的缔约方。

12. 2015 年 6 月—2015 年 9 月捐款的详细情况将在第六届大会上向管理机构报告。

13. 尽管目前捐款额比上一个两年度略低，但整体趋势相对良好。预计目前捐款不足的情况将在未来几个月得到改善，未来不会再出现前几个两年度发生的资金不足情况。然而，《条约》将无法实现当前两年度核心行政预算的全额供资，较为实际的估算为 80% 至 85%（2012—2013 两年度收到的捐款约占核心行政预算的 84%）。

² 包括管理机构第五届会议后成为缔约方的捐款。

14. 应该提及的是，截至 2015 年 5 月 31 日，仅 49 个缔约方（当前两年度初期共有 131 个缔约方，包括欧盟）提供资金，占 37.4%。2012—2013 两年度末，共有 49 个缔约方捐款，占当时缔约方总数的 38.6%。

D. 从 2008—2009 年结转至特别基金的金额

15. 正如前几届会议向管理机构提交的报告所言，2008—2009 两年度从特别基金借款总计 824,975 美元，这仍然是未来需要清偿的负债。

16. 上一个两年度《条约》做出了非常审慎的财务管理，因此，看来 2013 年 12 月底前有可能偿还借款。当时为评估核心行政预算的财务状况，有必要等 2012—2013 账户正式结算后再做进一步行动。现在可以确认，已经全额偿还用于商定用途的特别基金的借款。

17. 偿还特别基金借款，使基金能够用于开展最初与捐助国商定的活动。因此，认为这部分资金是最近才有的尚未分配的资源是错误的。

E. 预计支出和收入

18. 下表对预期将结转至下一个两年度的直至本两年度末的预计支出（或已经承诺支出）和预测的核心行政预算新增收入进行了预报。

19. 截至 2015 年 5 月，核心行政预算的可用余额约为 1,500,000 美元。然而，须切记作为两年度最大支出的管理机构第六届会议成本仍有待吸收，且还需考虑其他开支项目（主要为预计至年底的日常开支和承付款项）。

表 3：截至 2015 年 12 月 31 日核心行政预算新增开支估算

说明：	所有金额以美元计	
截至 2015 年 5 月 30 日核心行政预算余额 (根据财务报表)		-1,510,381
储备帐户 ³	-	
调整后的可用余额		-1,510,381
减去： 截至 2015 年 12 月 31 日的预计支出		
• 人力资源成本（包括 8%的“改进提升费用回收”和 6%的项目服务费用）	645,105	
• 管理机构第六届会议的成本（包括 6%的项目服务费用）	689,000	
• 《条约》每月日常支出	210,000	
小计		33,724
加上： 截至 2015 年 12 月 31 日预计新增收入	-1,150,000	
预计可结转至 2016—17 两年度的余额		-1,116,276

20. 文件 IT/GB-6/15/Inf.7 的附录 5a 列出了支出情况（附录 5b 列出了截至 6 月 30 日的综合财务报表）。也提供了进一步财务信息，逐项列出了与最初通过的核心行政预算相对照的支出细目。

³ 为达到清晰明了和便于财务控制，周转准备金和第三方受益人业务准备金不再同核心行政预算的资金共用同一账户。自 2014 年起，这两部分款项归于信托基金 MTF/INT/017/MUL 的两个子帐户（分别为 01 和 02）下。

F. 周转资金准备金

21. 《财务规则》第 6.4 条规定：“在普通基金内由管理机构不时通过协商一致的形式保持周转资金准备金……”

22. 根据管理机构第四届会议通过的第 9/2011 号决议，在 2012—13 两年度为周转资金准备金提供的资金水平从 350,000 美元提高至现在的 400,000 美元。

23. 在本两年度，已经从 15 个缔约方收到总额 76,045.89 美元的捐款。截至 2015 年 5 月 31 日，周转资金准备金已经收到 278,164 美元的捐款，占应缴总额的 69.5%，缺口为 121,836 美元，应由 84 个缔约方提供。

G. 第三方受益人业务准备金

24. 管理机构第三届会议在第 5/2009 号决议中请《国际条约》秘书建立第三方受益人业务准备金，并呼吁由自愿捐款为其供资。在此方面，第三方受益人特设委员会在其于 2009 年 3 月举行的第二次会议上将业务准备金的初始水平确定为 283,280 美元。⁴

25. 截至 2015 年 5 月底，已经从 72 个缔约方收到了 269,694 美元的捐款，占第三方受益人业务准备金应缴金额的 95.2%，还需填补的差额为 13,586 美元。

III. 由捐助者支持的特别基金

A. 用于商定用途的特别基金

26. 多边捐助者特别基金 2012—13 两年度结转的余额为 478,378 美元。在 2014—15 两年度，如文件 IT/GB-6/15/Inf.7 的附录 6 所载，收到了进一步捐款。

27. 特别基金截至 2015 年 5 月 31 日的财务报表列于文件 IT/GB-6/15/Inf.7 的附录 7a)。

B. 用于支持发展中国家参与的基金

28. 2012—13 两年度初结转的期初结余为 389,539 美元。本两年度迄今的基金收入为 135,988 美元。

29. 有关该基金的摘要财务数据参见文件 IT/GB-6/15/Inf.7 的附录 7b)。该基金截至 2015 年 5 月底的结余为 392,084 美元，应当可以满足本次管理机构第六届会议的需求。

30. 然而，该基金已趋近枯竭，令人遗憾的是，一直以来，对该基金的所有支持仅来自四个缔约方。鉴于召开管理机构第六届会议可能会造成财务负担，急切邀请缔约方对基金作出捐款。

⁴ 参阅 http://www.planttreaty.org/meetings/tpbc2_en.htm doc. IT/TPBC-1/08/2

IV. 利益分享基金

31. 文件 IT/GB-5/15/Inf.7 《利益分享基金运作报告》详细介绍了利益分享基金的活动。

32. 2014 年 1 月 1 日至 2015 年 5 月 31 日期间向基金提供捐款的有关缔约方详情参见文件 IT/GB-6/15/Inf.7 的附录 6，截至 2015 年 5 月 31 日利益分享基金的摘要财务状况参见附录 7c)。

V. 结论

33. 设立核心行政预算是为了确保《条约》核心职能的稳定运行；因此，必须确保定期和可预期的资金短缺不致于阻碍《条约》的基本运行和工作计划的实施。

34. 尽管存在一些积极因素，但某些潜在财务问题仍然存在，且可能对《条约》的工作计划以及《条约》利益相关方和成员的业务和政策参与造成负面影响。

35. 特别基金很可能在下一个两年度枯竭。这将对《条约》整个工作计划的运行造成严重影响。由于国际金融危机仍在持续，预计数量十分有限的几个捐赠方自《条约》成立以来提供的例外性预算外特别支持不会继续。

36. 在过去两个两年度中，核心行政预算得到加强，涵盖更多本质上属于核心实施职能的活动。由于《条约》会员数量增加，涵盖的活动增多并没有增加任何一个缔约方的财务负担。尽管如此，不应低估为特别基金获得充足新资金的重要性，只有这样，才可能实施工作计划。

37. 因此，敦促缔约方尽一切努力在不久的将来为用于商定用途的特别基金和用于支持发展中国家参与的特别基金提供自愿捐款。

38. 尽管核心行政预算的财务状况总体稳定，但必须指出，实际向核心行政预算作出捐款的缔约方数量仍然十分有限：131 个缔约方中仅有 49 个。在这方面有所改善是绝对必要的，才能凸显《条约》的多边性。在这方面，令人鼓舞的是，2012 年首次向核心行政预算捐款的欧洲联盟在本两年度继续提供支持。强烈敦促所有缔约方及时、足额缴纳捐款。

39. 自愿捐款的性质决定了在实际能够收缴的预算水平方面带有一定程度的不确定性。缔约方自愿捐款采用示意性捐款比例的做法使得一旦某个较大捐助者的捐款额与预期捐款额存在较大出入时，很难补齐由此产生的已通过核心行政预算总额的缺口。请管理机构针对如何解决因采用自愿的示意性捐款比例而引起的已通过核心行政预算缺口持续存在的系统性趋势提供指导至关重要。